



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2006/109
23 December 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 19 предварительной повестки дня

**КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ
В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

**Доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека
в Бурунди Акича Околы**

Резюме

В своей резолюции 2005/75 Комиссия по правам человека просила независимого эксперта продолжать изучать положение в области прав человека в Бурунди, представить свой промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и представить доклад Комиссии на ее шестьдесят второй сессии. Выводы, сделанные по итогам его третьей поездки, состоявшейся в июле 2005 года, легли в основу его доклада (A/60/354) Генеральной Ассамблее. Четвертая поездка в Бурунди независимого эксперта состоялась с 14 по 15 октября 2005 года. Настоящий доклад подготовлен по итогам этой последней поездки и охватывает период с 15 августа по 15 декабря 2005 года.

В ходе своей поездки независимый эксперт встретился с высокопоставленными государственными официальными лицами и руководителями национальных учреждений, национальных и международных неправительственных организаций, дипломатических представительств, учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций, включая заместителя Специального представителя Генерального секретаря и Специального представителя Африканского союза в Бурунди. Он также совершил повторную поездку в Гитегу, где он посетил тюремное учреждение и начальную школу в Мушаше и встретился с местными должностными лицами.

В разделе I настоящего доклада рассматривается политическое положение и состояние безопасности в Бурунди. Независимый эксперт приветствует образцовое и успешное завершение избирательного процесса. Вместе с тем, несмотря на относительную стабильность, общее положение в области безопасности по-прежнему остается весьма неустойчивым. Жертвами непрекращающегося насилия становятся в первую очередь гражданские лица. В разделе II рассматриваются положение в области гражданских и политических прав в Бурунди и нарушения таких прав, как права на жизнь, свободу, безопасность и личную неприкосновенность, свободу передвижения и свободу населения выбирать свое место жительства, а также прав женщин, детей и меньшинства батва. Далее независимый эксперт проводит анализ положения в области экономических, социальных и культурных прав, главным образом прав на медицинское обслуживание и образование, рассматривает положение в сфере правосудия и пенитенциарных учреждений в свете укрепления правопорядка, а также деятельность, относящуюся к пропаганде прав человека. В разделе III содержатся замечания и рекомендации независимого эксперта.

Независимый эксперт выражает признательность народу Бурунди и учреждениям, внесшим вклад в успешное завершение избирательного процесса. Поддержка международного сообщества, в частности со стороны Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОИЮБ), имела в этой связи жизненно важное значение.

Независимый эксперт воочию убедился в повсеместном наличии атмосферы надежды на лучшее будущее в сочетании с большими ожиданиями, связанными с новым правительством.

Несмотря на некоторое улучшение общего положения и позитивные изменения в политическом процессе, независимый эксперт выражает сожаление в связи с ухудшением положения в области прав человека в последнее время. Непрерывающийся вооруженный конфликт и отказ Национальных освободительных сил (НОС) занять место за столом переговоров явились причиной ряда убийств, произвольных арестов и задержаний и других серьезных нарушений прав человека, жертвами которых становились в основном гражданские лица. Независимый эксперт обращается с настоятельным призывом к НОС прекратить все боевые действия и начать переговоры с вновь избранным правительством.

Обстановка в субрегионе по-прежнему остается нестабильной. Судя по всему, неизбежно массовое возвращение бурундийских беженцев из Объединенной Республики Танзании. Не достигнуто заметного прогресса в сфере правосудия и борьбы с безнаказанностью. Независимый эксперт настоятельно призывает правительство реализовать неотложные меры по укреплению судебной системы, борьбе с безнаказанностью и привлечению всех лиц, нарушивших права человека, к суду. Выражая озабоченность в связи с сообщениями о произвольных задержаниях государственными должностными лицами, в частности сотрудниками разведывательной службы, он призывает правительство обеспечить соблюдение международно признанных прав человека и гуманитарного права. Независимый эксперт также серьезно обеспокоен непрекращающимся сексуальным насилием в Бурунди и вновь призывает правительство принять незамедлительные и конкретные меры по борьбе с этим явлением.

Независимый эксперт рекомендует принять безотлагательные меры по вопросам, относящимся к заключенным, в соответствии с рекомендациями различных международных и национальных комиссий, которые занимались рассмотрением этих вопросов. Он призывает власти Бурунди добиваться создания учреждений, предусмотренных Арушским соглашением, в первую очередь учреждений в области прав человека, в частности к созданию механизмов отправления правосудия в переходный период и независимого национального правозащитного учреждения.

Независимый эксперт рекомендует международному сообществу оказывать поддержку Бурунди в реализации приоритетных задач, определенных в составленном правительством плане развития. Независимый эксперт выражает признательность и поддержку усилиям работающих в Бурунди учреждений Организации Объединенных

Наций, в частности Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека - Бурунди и ОНЮБ, а также международному сообществу и гражданскому обществу по обеспечению более надежной защиты и поощрению прав человека, и призывает их к усилению координации и сотрудничества в этой области.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1 - 5	6
I. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ	6 - 17	7
II. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	18 - 67	11
A. Гражданские и политические права	19 - 60	12
B. Экономические, социальные и культурные права	61 - 67	24
C. Судебная система и правопорядок	68 - 74	27
D. Пропаганда в области прав человека	75 - 76	31
III. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ	77 - 90	31

Введение

1. В своей резолюции 2005/75 Комиссия по правам человека просила независимого эксперта продолжать изучать положение в области прав человека в Бурунди, представить свой промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и представить доклад Комиссии на ее шестьдесят второй сессии.
2. Состоявшаяся со 2 по 10 июля 2005 года третья поездка независимого эксперта в Бурунди совпала с проведенными 4 июля 2005 года парламентскими выборами. Выводы по итогам этой поездки легли в основу его доклада (A/60/354) Генеральной Ассамблее. С 4 по 15 октября 2005 года состоялась четвертая поездка независимого эксперта в Бурунди. Настоящий доклад подготовлен по итогам данной поездки и охватывает период с 15 августа по 15 декабря 2005 года.
3. В ходе своей поездки независимый эксперт встретился с первым вице-президентом Республики Бурунди, первым вице-председателем Сената, первым вице-председателем Национального собрания; министром юстиции; министром по вопросам благого управления, общего надзора за государственными и местными органами власти; министром обороны и по делам бывших комбатантов; ответственными должностными лицами из министерства национальной солидарности, прав человека и гендерных отношений; министерства внешних сношений и международного сотрудничества; министерства внутренних дел и общественной безопасности; министерства финансов; министерства планирования развития и национальной реконструкции; председателем апелляционного суда Бужумбуры и генеральным прокурором Республики Бурунди; председателем Национальной независимой избирательной комиссии; первым заместителем Специального представителя Генерального секретаря в Бурунди и директором Отдела прав человека Операций Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНИОБ); представителями гражданского общества и духовенства; представителями дипломатического корпуса; Специальным представителем Африканского союза в Бурунди; представителями Европейской комиссии; представителями страновой группы Организации Объединенных Наций (СГООН), включая исполняющего обязанности Координатора-резидента, представителем Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) и исполняющим обязанности представителя Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). Он также совершил повторную поездку в Гитегу, где он посетил тюремное учреждение и начальную школу в Машаше, а также встретился с губернатором провинции Гитега и архиепископом Гитеги.

4. Независимый эксперт хотел бы выразить свою особую благодарность властям Бурунди за содействие его поездке, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека - Бурунди (УВКПЧБ) и ОНЮБ за их помощь в организации его поездки и представление ему информации о положении в области прав человека в стране, а также всем лицам, с которыми он встретался, за содействие и готовность к обмену мнениями о положении в области прав человека в Бурунди и их вклад в успешное проведение поездки.

5. В настоящем докладе рассматривается общее положение в Бурунди с уделением особого внимания изменениям в области соблюдения политических прав и прав человека. Независимый эксперт также предлагает Комиссии свои замечания и рекомендации.

I. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

6. Поездка независимого эксперта состоялась в период надежд и больших ожиданий народа Бурунди лишь несколько недель спустя после того, как новое правительство приступило к исполнению своих обязанностей.

7. Демократический процесс, начавшийся с проведения референдума по новой Конституции в феврале 2005 года, был продолжен проведением коммунальных выборов в апреле и парламентских выборов в Национальное собрание и сенат, которые состоялись соответственно в июне и июле, и был успешно завершен президентскими выборами, состоявшимися 26 августа, и выборами в деревенских общинах 23 сентября 2005 года.

8. Новый президент Бурунди Пьер Нкурунзиза, который до своего избрания являлся лидером Национального совета в защиту демократии - Сил в защиту демократии (НСЗД-СЗД) и членом временного правительства, 1 сентября 2005 года назначил новый кабинет, большинство министров которого впервые вошли в состав правительства. В соответствии с новой Конституцией в кабинете обеспечено соотношение представителей народов хуту и тутси в пропорции 60:40. Положительным изменением является присутствие в составе 20 членов кабинета семерых женщин, в том числе на постах министра юстиции и министра внешних сношений и международного сотрудничества. Эта мера принята в соответствии с конституционной нормой, согласно которой 30% назначенных должностных лиц на всех уровнях управления должно приходиться на женщин. Двенадцать министров являются представителями НСЗД-СЗД, три министра - Фронта за демократию в Бурунди (ФДБ), один - партии "Союз за национальный прогресс" (СНП), один - партии Инкинзо, один - Движения за реабилитацию граждан (ДРГ) и один - Партии национального возрождения (ПАРЕНА).

Министр национальной обороны и по делам бывших комбатантов, который ранее являлся начальником генерального штаба, не является членом какой-либо политической партии.

9. В сентябре 2005 года положение в Бурунди также находилось в центре обсуждения ряда международных форумов, включая Генеральную Ассамблею и Совет Безопасности. 13 сентября в Нью-Йорке под совместным председательством Генерального секретаря и президента Уганды состоялась встреча на высшем уровне по Бурунди. На встрече на высшем уровне было принято решение, получившее поддержку в принятом 22 сентября заявлении Совета Безопасности (S/PRST/2005/43), по созданию форума партнеров Бурунди, который должен сотрудничать с правительством Бурунди в целях укрепления мира и национального примирения, поддержки проводимых правительством реформ и повышения уровня координации усилий доноров. 16 сентября Бурунди была включена в состав трехсторонней совместной комиссии (ТСК), переименованной в трехстороннюю плюс одну комиссию, которая функционирует при содействии Соединенных Штатов Америки и включает Демократическую Республику Конго, Руанду и Уганду. Целью ТСК, в частности, является обеспечение разоружения и репатриации или реинтеграции всех нерегулярных формирований на территории государств-участников. Кроме того, некоторые доноры, в частности Всемирный банк и Бельгия, приняли решение об увеличении оказываемой ими финансовой поддержки Бурунди.

10. В период с 16 по 23 октября 2005 года Бурунди посетила многопрофильная миссия Организации Объединенных Наций в целях проведения оценки общего положения на месте и роли, которую могла бы играть Организация Объединенных Наций по поддержке демократического процесса в стране. По итогам этой миссии Генеральный секретарь отметил в своем докладе (S/2005/728), что, хотя Организация Объединенных Наций готова и впредь оказывать правительству помощь, региональные и международные заинтересованные стороны, а также международные доноры не должны отказываться от оказания помощи Бурунди в этот важнейший период, в том числе путем увеличения своей двусторонней и многосторонней поддержки. Он также отметил, что по просьбе правительства бóльшая часть деятельности ОНЮБ, как предполагается, будет свернута до конца 2006 года.

11. 8 и 9 ноября миссия Совета Безопасности посетила Бужумбуру в рамках шестого визита Совета в район Великих Озер с 2000 года. Миссия подчеркнула неизменную приверженность международного сообщества и, в частности Организации Объединенных Наций, оказанию помощи властям Бурунди в закреплении достижений мирного процесса. Со своей стороны правительство Бурунди отметило, что восстановление, развитие, благое управление, права человека и возвращение беженцев являются его ключевыми

приоритетами и что Организация Объединенных Наций должна в первую очередь сосредоточить усилия на оказании помощи в области восстановления и развития.

12. За рассматриваемый период положение в области безопасности в стране в целом оставалось стабильным. Однако в провинциях Бужумбура-Рюраль и Бубанза продолжались столкновения между Партией освобождения народа хуту - Национальными освободительными силами (НОС), возглавляемой Агатоном Рвасой, и Силами национальной обороны (СНО), которые распространились даже на западные провинции Бурунди. 5 октября правительство предложило НОС приступить к переговорам к 31 октября или быть готовым к "серьезным последствиям". После истечения крайнего срока без достижения какого-либо прогресса министр коммуникаций заявил, что правительство "предоставит полномочия своим силам безопасности, вооруженным силам и даже населению для подавления вылазок НОС". В то же время, как представляется, в НОС существует раскол между Агатоном Рвасой и участниками движения, которые склоняются к переговорам с правительством. 11 октября представитель оппозиционного крыла заявил, что г-н Рваса был исключен из руководства движения и что на совещании, состоявшемся 8 октября в провинции Бужумбура-Рюраль, был назначен новый лидер. В настоящее время переговоры с НОС зашли в тупик, несмотря на то, что правительство назначило состоящую из 8 членов группу для ведения переговоров, а НОС обнародовали состав состоящей из 80 членов группы по проведению переговоров.

13. Несмотря на эту относительную стабильность, общее положение в области безопасности, как и прежде, остается весьма неустойчивым. По-прежнему из всех регионов страны поступают сообщения о диверсиях, целенаправленных убийствах, сексуальном насилии, грабежах, разбое с применением оружия и убийствах. Жертвами непрекращающегося насилия являются главным образом гражданские лица. В качестве виновных в совершении актов насилия называются члены НОС, бывшие полицейские, а также военнослужащие Сил национальной обороны (СНО), проводящие операции в тех районах, где проявляет активность НОС. Поступили сообщения о новых видах насилия - убийствах демобилизованных бывших комбатантов, совершаемых, согласно утверждениям, членами НОС. Кроме того, из некоторых населенных пунктов поступали сообщения о случаях линчевания и преступлениях на почве личной мести.

14. Откликнувшись на протесты бывших комбатантов и полицейских, правительство провело кадровые изменения в составе Национальной комиссии по демобилизации, реинтеграции и расселению и назначило в ее состав новых членов, которые займутся рассмотрением вопроса о полномочиях и осуществлении второго этапа демобилизации. Процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) финансируется Всемирным банком. Из армии и повстанческих группировок на добровольной основе уже

демобилизована первая группа лиц, впоследствии из армии будут демобилизованы те лица, которые в настоящее время определены в качестве кандидатов на демобилизацию. Кандидаты проводят десять дней в демобилизационном центре, где они проходят программу ресоциализации, включающую в себя информирование о процессе РДР, воспитание чувства гражданской ответственности, привитие навыков мирного сосуществования и использования экономических возможностей. Покидающим транзитный центр демобилизованным выдается девятимесячная заработная плата, а в течение последующих 9 месяцев каждые три месяца они получают месячную заработную плату. Кроме того, на этапе реинтеграции демобилизованные имеют право на вспомоществование, размеры которого достигают 600 000 бурундийских франков для реализации выбранного ими проекта, который может заключаться в занятии деятельностью, связанной с получением дохода, или прохождением профессионально-технической подготовки. Возникавшие до последнего времени проблемы связаны с жалобами получателей пособий на то, что программа и порядок ее осуществления разрабатывались без проведения консультаций с ними; требованиями о выделении 600 000 бурундийских франков в форме наличных денег; ограниченными экономическими возможностями, которыми располагает население Бурунди в целом и демобилизованные лица в частности; проблемами функционирования соответствующих механизмов на местном уровне. Как представляется, успех процесса РДР в значительной степени зависит от общего положения в стране, которое по-прежнему является нестабильным по причине наличия большого количества стрелкового оружия в распоряжении гражданского населения и демобилизованных лиц, вооруженного бандитизма и социальной незащищенности. Задержки в осуществлении программы могут привести к утрате доверия к процессу со стороны партнеров и, следовательно, к нарушению соглашений.

15. Положение в области безопасности в регионе, особенно в восточной части Демократической Республики Конго, является нестабильным. Ухудшение положения по периметру границ Бурунди, очевидно, окажет негативное влияние на стабильность в этой стране. Имеются сообщения о вооруженных группировках, включая НОС, которые по-прежнему незаконно пересекают границу между Бурунди и Демократической Республикой Конго. Кроме того, по-прежнему поступают сообщения о торговле стрелковым оружием и природными ресурсами. Начавшийся в апреле 2005 года приток из Руанды ищущих убежища лиц, которые утверждают, что спасаются от судов "гакака", все еще не прекратился и по-прежнему остается потенциальным источником напряженности в северных провинциях Бурунди. В ноябре насчитывалось около 3 800 ищущих убежища лиц, которые были квалифицированы в качестве незаконных мигрантов в совместном коммюнике, выпущенном официальными лицами Бурунди и Руанды. Они расселились в двух неофициальных поселениях в провинциях в Нгози и

Кирундо в ожидании своего перемещения в транзитный центр, расположенный в 30 км от руандийской границы.

16. Социально-экономическая ситуация по-прежнему остается чрезвычайно сложной: Бурунди занимает 169 место среди 177 стран в соответствии с индексом развития человеческого потенциала, рассчитанным за 2005 год, а 68% населения страны проживает за чертой бедности. Покупательная способность населения неуклонно снижается, приводя к непрекращающимся забастовкам гражданских служащих. Например, в результате забастовки преподавателей и студентов в течение всего августа оставался закрытым университет Бужумбуры. Ожидается, что в конце текущего года правительство завершит при содействии Всемирного банка работу над всесторонней стратегией по сокращению масштабов бедности. В контексте повсеместной бедности, которая несет в себе зерна социального конфликта, получили широкое распространение коррупция и экономические преступления.

17. Кроме задач по обеспечению безопасности и борьбы с бедностью правительство сталкивается и с другими проблемами, связанными с нахождением сбалансированного подхода в отношении привлечения к ответственности лиц за совершенные в прошлом преступления и усилий по достижению мира; борьбой с безнаказанностью и возвращением к демократическим ценностям; защитой женщин, детей и других уязвимых групп; реинтеграцией беженцев и внутренних перемещенных лиц (ВПЛ); дискриминацией и нетерпимостью; гармонизацией законов и обеспечением доступа к правосудию; а также наращиванием потенциала национальных учреждений, работающих в области прав человека.

II. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

18. Положение в области прав человека тесно связано с развитием мирного процесса и положением в субрегионе в целом. Успешное завершение избирательного процесса оказало позитивное влияние на положение в области прав человека в целом. Правительство также заявило, что соблюдение прав человека будет одним из его основных приоритетов. Вместе с тем непрекращающийся вооруженный конфликт, слабость судебной системы и обстановка безнаказанности являются основными причинами постоянных нарушений прав человека, жертвой которых в первую очередь становится гражданское население.

А. Гражданские и политические права

19. Несмотря на непрекращающиеся усилия многих национальных и международных субъектов, в первую очередь УВКПЧБ и ОНЮБ, все еще отмечаются многочисленные случаи нарушений прав человека, в частности нарушения права на жизнь, грабежи, вымогательства, пытки, произвольные аресты и задержания, а также сексуальное насилие и насилие по признаку гендера.

20. Международный эксперт был проинформирован о том, что в августе имело место сокращение случаев нарушений прав человека, однако принятие новым правительством жесткой политики в отношении НОС привело к ухудшению положения в области прав человека начиная с сентября, при этом нарушения совершались обеими сторонами.

21. УВКПЧБ и Отдел прав человека (ОПЧ) ОНЮБ усилили координацию и сотрудничество в рамках соглашения о сотрудничестве и плана совместных действий. В дополнение к проведению постоянного мониторинга основное внимание в плане действий уделяется информационно-пропагандистским мероприятиям и укреплению национального потенциала в области защиты прав человека как на уровне коммун, так и на национальном уровне. ОПЧ, УВКПЧ и ПРООН, а также министерство по вопросам прав человека уже начали обсуждать вопрос о создании национальной независимой комиссии по правам человека.

1. Нарушения права на жизнь

22. Как упоминалось выше, обвинения в совершении преступлений выдвигаются против сил безопасности, членов НОС и неустановленных лиц. За рассматриваемый период наблюдатели ОНЮБ за положением в области прав человека получили в общей сложности информацию о более чем 550 нарушениях права на жизнь, в том числе в результате коллективных самосудов. Хотя в августе сообщалось только о восьми случаях нарушения права на жизнь со стороны сил безопасности, в период с сентября по ноябрь эта цифра увеличилась до 49. Число совершаемых НОС целенаправленных убийств гражданских лиц также увеличилось с 13 случаев, о которых сообщалось в августе, до 63 в последующие три месяца.

23. ОНЮБ отметила первую годовщину массового убийства конголезских беженцев в Гатумбе, совершенного 13 августа 2004 года, выпустив пресс-релиз, в котором содержится настоятельный призыв к правительству о доведении до общественности выводов расследования этого массового убийства и привлечении виновных к суду. В настоящее время, несмотря на заявления министра юстиции Бурунди о том, что

национальное расследование массового убийства в Гатумбе было завершено, правительство не опубликовало доклада о его результатах, а виновные в этом преступлении остаются на свободе.

а) Нарушения со стороны государственных должностных лиц

24. Независимый эксперт был проинформирован о двух случаях возможных казней без надлежащего судебного разбирательства гражданских лиц в провинции Бужумбура-Рюраль. По одному из этих случаев было начато расследование, но до настоящего времени никаких арестов произведено не было. Как сообщается, в первом случае 18 августа военнослужащие застрелили мужчину в коммуне Ниабираба, провинция Бужумбура-Рюраль. Во втором случае, имевшем место 22 августа, поблизости от больницы в коммуне Мубимби был застрелен санитар. 29 августа военнослужащие СНО, занимавшиеся поиском комбатантов НОС, убили девятилетнего мальчика, когда они открыли огонь по жилым домам в коммуне Мусигати, провинция Бубанза. Военнослужащий СНО, который 30 августа застрелил гражданское лицо, торговавшее законно изготовленным пивом в коммуне Ругази, провинция Бубанза, был задержан находившимися поблизости военнослужащими.

25. В начале сентября сообщалось о четырех случаях казни гражданских лиц без проведения надлежащего судебного разбирательства военнослужащими СНО в Бужумбуре-Мэри (зона Гихоша), в провинциях Бужумбура-Рюраль (коммуна Ниабираба) и Бубанза (коммуна Мусигати). В одном случае, когда военнослужащий застрелил демобилизованного комбатанта НСЗД-СЗД, было начато расследование, и лицо, подозреваемое в преступлении, было задержано для проведения допросов. Согласно сообщениям, в коммуне Исале пять раненных комбатантов НОС после того, как они были обнаружены в одном жилом доме, были казнены без надлежащего судебного разбирательства военнослужащими СНО, расквартированными в Миранго. Владельцы жилого дома подверглись жестокому избиению военнослужащими.

26. Согласно сообщениям, 1 и 2 октября имели место еще девять случаев казней без надлежащего судебного разбирательства гражданских лиц, подозреваемых комбатантов НОС и сотрудничающих с ними лиц, совершенные военнослужащими СНО в коммуне Каниоша, провинция Бужумбура-Рюраль. Сообщалось, что в коммуне Махута, провинция Бужумбура-Рюраль, 6 октября военнослужащие НСО убили мужчину, перерезав ему горло. Кроме того, сообщается, что военнослужащие СНО замешаны в четырех случаях нарушения права на жизнь в коммунах Каниоша, Ниабираба и Мухута в провинции Бужумбура-Рюраль, совершенных в период с 7 по 9 октября. Также сообщалось о еще девяти случаях, имевших место в провинциях Бужумбура-Рюраль и Муйинга; некоторые

из жертв были убиты после их ареста, а другие - в результате ответных мер за устройство засад силами НОС в отношении военнослужащих СНО.

27. Независимому эксперту продолжили поступать сообщения о чрезмерном применении силы сотрудниками СНО в течение января. Обвинения в нарушениях, совершенных военнослужащими СНО, касались проведения казней без надлежащего судебного разбирательства девяти лиц в связи с пятью отдельными инцидентами, имевшими место в провинциях Бубанза и Бужумбура-Рюраль, а также шести случаев нарушения права на жизнь в провинциях Бужумбура-Рюраль, Бубанза и Мурамвия, в том числе подпадающих под признаки казней без надлежащего судебного разбирательства.

b) Нарушения со стороны вооруженных групп

28. По-прежнему часто поступают сообщения о случаях запугивания, вымогательства и физического насилия в отношении гражданских лиц в провинциях Бужумбура-Рюраль, Бубанза и Сибитоке, в которых обвиняются члены НОС. За рассматриваемый период сообщалось о нескольких случаях убийств, нападений и грабежей. Присутствие лиц, подозреваемых в связях с НОС, в провинциях Бужумбура-Рюраль, Бубанза, Ситоке и Каянза по-прежнему оставалось причиной отсутствия безопасности для гражданского населения и вызывало опасения демобилизованных комбатантов НСЗД-СЗД, которые во все большей степени становятся объектами нападений со стороны НОС.

29. В период с 27 августа по 5 сентября пятеро гражданских лиц, которые были обвинены в сотрудничестве с СНО, были убиты в коммунах Исале, Мубимби, Ниабираба и Бугарама провинции Бужумбура-Рюраль. В провинции Бубанза лицами, подозреваемыми в связях с НОС, был убит демобилизованный комбатант НСЗД-СЗД; как сообщается, они оставили записку, из содержания которой следовало, что в их планы входит убийство всех демобилизованных комбатантов НСЗД-СЗД. В большинстве случаев тела жертв были обезображены. В некоторых сообщениях указывается, что НОС в ряде случаев, возможно, оплачивали убийства лиц, замешанных в спорах личного характера. 25 и 27 сентября из провинций Сибитоке и Каянза поступили сообщения о еще четырех инцидентах, связанных с убийствами, совершенными НОС.

30. В октябре в результате насилия со стороны НОС в провинциях Бужумбура-Рюраль, Бубанза, Сибитоке и Каянза имели место инциденты, в которых было убито, как минимум, 19 человек. В шести случаях жертвы жестоких нападений были обезглавлены, а тела трех жертв и положенные рядом их обезображенные головы были выставлены на публичное обозрение. Некоторые жертвы обвинялись в сотрудничестве с СНО. Информация о практически всех случаях не сообщалась властям из страха возмездия, а

личность жертв во всех случаях с трудом поддавалась установлению наблюдателями за соблюдением прав человека. 23 октября группа вооруженных мужчин в военной униформе, которые как предполагается, являлись членами НОС, согласно сообщениям, ограбила и убила бывшего председателя независимой избирательной комиссии коммуны в зоне Мартиазо, коммуна Мубимби. 25 октября два представителя из этнической группы тва, подозреваемых в сотрудничестве с СНО, были похищены из своих домов, расположенных в зоне Кийензи в коммуне Каниоша и обезглавлены в нескольких метрах от них. 29 октября административные власти коммуны Мухута, провинция Бужумбура-Рюраль, сообщили о том, что патрулем СНО были обнаружены отрубленные головы двух человек: личность одной из жертв была установлена - убитый являлся общинным сборщиком налогов и членом НСЗД-СЗД; личность другой жертвы не была установлена. Было найдено обезглавленное тело другого демобилизованного комбатанта НСЗД-СЗД, который был похищен из своего дома в коммуне Исале в ночь на 29 октября.

31. В ноябре результатом очевидной стратегии целенаправленных убийств гражданских лиц, которую, как представляется, осуществляют формирования НОС, явилось убийство, как минимум, 17 гражданских лиц в провинциях Бужумбура-Рюраль и Бубанза. Большинство жертв являлись либо членами НСЗД-СЗД, либо демобилизованными комбатантами НСЗД-СЗД, которые обвинялись в сотрудничестве с СНО. Еще 10 гражданских лиц были убиты в провинциях Бужумбура-Мэри, Бужумбура-Рюраль, Бубанза и Сибитоке.

с) Коллективный самосуд

32. Независимый эксперт получил информацию о 96 случаях нарушения права на жизнь в результате коллективного самосуда; большинство случаев (72) имели место в провинциях Муйинга, Канкузо и Карузи. В августе поступила информация о, как минимум, 9 случаях смерти, связанных с обвинениями в колдовстве, отравлении или воровстве. Четыре человека, обвиненные в воровстве и колдовстве, были убиты в ходе двух отдельных инцидентов 8 и 13 сентября в провинциях Канкузо и Нгози. В Гитеге, согласно сообщениям, два человека, подозреваемых в воровстве, также подверглись линчеванию со стороны населения. В связи с этими случаями было произведено несколько арестов. В некоторых случаях административные органы власти задерживали преследуемых и помещали их в камеры в целях обеспечения их безопасности. В большинстве случаев жертвы принадлежат к уязвимым группам, к которым относятся вдовы, одиноко живущие престарелые лица или лица, прибывшие из другого населенного пункта. Лица, пользующиеся репутацией колдунов, насылающих дождь, также становились объектами убийств в связи с задержкой сезона дождей.

33. В провинции Карузи, где эта проблема приобрела особую остроту, ОПЧ было проведено собрание по повышению информированности в связи с "коллективными самосудами", на котором присутствовало около 500 жителей, включая местного знахаря. Наблюдатели за соблюдением прав человека сообщили о сокращении таких случаев в провинции после проведения кампании по повышению информированности.

2. Нарушение права на свободу, безопасность и неприкосновенность личности

а) Нарушения со стороны государственных должностных лиц

34. За рассматриваемый период сообщалось о более чем 860 случаях произвольных арестов и задержаний, большинство из которых имело место в провинциях Бужумбура-Рюраль, Сибитокке и Бубанза, а также в провинциях Макамба, Бурури и Рутана. Наблюдатели ОНЮБ за соблюдением прав человека отмечали весьма резкое увеличение их числа в ноябре в провинции Бужумбура-Рюраль, главным образом в результате усиления преследований со стороны правительства членов НОС или сочувствующих им лиц. В других провинциях задерживались лица, подозреваемые в членстве в НОС или сотрудничестве с ними, в то время как в других случаях проводились задержания за долги или мелкие правонарушения, относящиеся к компетенции гражданских судов. Во многих случаях задержания были вызваны отсутствием правовых знаний, и задержанные содержались под стражей свыше установленных законом сроков вследствие дефицита материального обеспечения, людских ресурсов и транспорта.

35. Начиная с середины сентября СНО, полицией и сотрудниками разведывательной службы "Национальная документация" (НД), проводились массовые аресты лиц, подозреваемых в оказании помощи или поддержке НОС. Имеются трудности с получением проверенных данных относительно точного числа произведенных арестов, однако, согласно информации ОНЮБ, количество лиц, арестованных СНО, увеличилось с 11 человек в августе до 62 и 73 человек в сентябре и октябре, соответственно. Согласно сообщениям, с начала ноября члены СНО произвольно арестовали более 300 человек. Помимо арестов, совершаемых членами СНО, большое количество арестов произведено полицией и сотрудниками службы "НД". По состоянию на середину октября, 100-150 человек, обвиняемых в связях с НОС, якобы содержались в изоляторах полиции внутренней безопасности (ПВБ) в Кигобе, Бужумбура. Задержанные ПВБ содержались под стражей без права свиданий и переписки до тех пор, пока 22 ноября ОНЮБ не был предоставлен к ним доступ. Около 75% из 103 задержанных находились под стражей дольше установленного законом срока в 14 дней, а 23 задержанных утверждали о применении к ним пыток. Согласно источникам, службой "НД", возможно, задержано

еще 40 человек. В некоторых районах жестокий и произвольный характер этих арестов привел к временному перемещению населения. В коммунах Кабези и Исале провинции Бужумбура-Рюраль, сообщалось о ряде случаев, в которых гражданские лица подвергались избиениям, а также о повальных грабежах в коммуне Каниоша.

36. В ноябре военнослужащие СНО продолжали проведение массовых арестов лиц, подозреваемых в членстве в НОС и сотрудничестве с ними. Сообщалось об арестах более 100 человек, произведенных в рамках, как минимум, 12 отдельных случаев в период с 11 по 16 ноября. Лишь немногие были освобождены, а бóльшая часть арестованных подвергнута задержанию в местах расположения воинских подразделений в провинциях Бужумбура-Рюраль, Бабанза и Ситоке, после чего некоторые из которых были переведены в находящиеся в ведении полиции места задержания. Согласно сообщениям, некоторые из арестованных подвергались пыткам. Задержанные либо содержались в местах расположения СНО, либо переводились непосредственно в ведение ПВБ в Бужумбуре.

37. Хотя правительство имеет право на арест отдельных лиц, представляющих угрозу для государственной безопасности, большинство этих арестов проводилось с нарушением закона или прав соответствующих лиц. За исключением случаев задержания на месте преступления аресты не могут производиться в отсутствие ордера на арест или военнослужащими и сотрудниками разведывательных служб. Семьи арестованных лиц должны информироваться о месте их нахождения и о причинах ареста, а арестованные имеют право в соответствии с национальным законодательством на предъявление в течение 14 дней обвинения в совершении предусмотренного законом правонарушения или на освобождение.

38. Независимый эксперт получил информацию о 14 случаях пыток, 35 случаях физического насилия, избиения или нанесения увечий и 18 случаях грабежей. Согласно сообщениям, большинство случаев применения пыток имело место в провинциях Гитега и Муйинга, главным образом, в ходе допросов и в местах расположения подразделений вооруженных сил; в сообщениях говорится лишь о нескольких случаях, имевших место в изоляторах. Большинство случаев, когда гражданские лица подвергались избиениям, имели место в провинции Бужумбура-Рюраль в ходе операций, проводимых СНО. Нарушение права на имущество также характерно главным образом для этой провинции.

b) Нарушения со стороны вооруженных групп

39. Присутствие повстанцев НОС, их стычки с СНО и преследование НОС со стороны СНО по-прежнему приводят к злоупотреблениям в отношении гражданского населения. Сообщалось о 22 случаях грабежей, совершенных комбатантами НОС или

неустановленными вооруженными лицами, зачастую одетыми в военную или полицейскую униформу, в частности в провинциях Бужумбура-Мэри и Бужумбура-Рюраль, Бубанза, Ситоке и Мурамвия. Некоторые жители покидали свои жилища в ночное время, опасаясь нападений со стороны НОС.

40. Независимый эксперт получил информацию о, как минимум, 18 нарушениях права на безопасность и неприкосновенность личности, совершенных предполагаемыми членами НОС. Как утверждается, в коммуне Мурато, провинция Каянза в ночь на 16 октября был украден скот и сожжено два дома. Согласно сообщениям, комбатанты НОС отрезали ухо у мальчика, проживающего в зоне Бенга, коммуна Исаль, судя по всему, за передачу информации властям.

41. В ноябре также сообщалось о ряде случаев грабежей, совершенных НОС в провинциях Бужумбура-Рюраль, Ситоке и Бубанза. Сообщалось о повсеместных грабежах в коммуне Мусагати, провинция Бубанза, что свидетельствует о сохраняющемся присутствии НОС в этом регионе. Имеются сообщения о принудительном сборе налогов гражданскими лицами в пользу НОС, похищениях людей, грабежах и уничтожении имущества комбатантами НОС. За рассматриваемый период сообщалось о 18 случаях похищения людей, совершенных НОС. Кроме того, большинство предполагаемых жертв были похищены и затем казнены.

с) Сексуальное насилие

42. Независимый эксперт получил информацию о 218 случаях сексуального насилия, имевших место за рассматриваемый период. Лишь в нескольких случаях виновные были арестованы. Большинство виновных являются гражданскими лицами, хотя военнослужащие и члены вооруженных группировок также участвовали в некоторых случаях насилия. Большая часть жертв приходится на несовершеннолетних, причем некоторым пострадавшим детям было всего два года. Зачастую жертвы подвергались изнасилованию знакомыми им лицами, а именно соседями, прислугой или родственниками. В некоторых случаях дети младших возрастов подвергались изнасилованию ВИЧ-инфицированными лицами, которые таким способом надеялись избавиться от этой болезни. Лишь небольшое количество женщин заявило о случаях изнасилования в силу консервативных культурных традиций или из-за опасения общественного осуждения; вместе с тем из полученных сообщений следует, что благодаря наращиванию информационно-просветительских усилий за последние несколько месяцев выросло количество жертв, заявивших о случаях насилия. Нормой является внесудебное урегулирование случаев, связанных с изнасилованием, советом "башингантахе" (советом старейшин) или административными органами власти. Кроме

того, следуя традициям старейшины поощряют практику заключения брака между насильником и его жертвой.

43. В августе изнасилования были совершены в отношении трех жертв в возрасте 4, 8 и 17 лет в провинциях Макамба и Мурамвия. Как сообщается, четырехлетняя жертва была подвергнута групповому изнасилованию пятерыми мужчинами, ни один из которых не был арестован. Ее мать отказалась подать жалобу на насильников, которые были ей знакомы, с тем чтобы избежать конфликта с их семьями. В двух других случаях изнасилования, жертвами которого стали несовершеннолетние в возрасте 4 и 12 лет, 21 июля и 7 августа, соответственно, в коммуне Мпанда, провинция Бубанза, были выданы ордера на арест. Также сообщалось о девяти случаях изнасилования в провинциях Муйинга, Рутана, Макамба, Бужумбура-Рюраль, Бурури и Гитега. Восемь жертв являются несовершеннолетними, и только две жертвы, согласно сообщениям, получили медицинскую помощь. Четверо подозреваемых остаются под арестом, в то время как в связи с двумя случаями подозреваемые были освобождены вскоре после их ареста. Базирующаяся в провинции Муйинга НПО, которая занимается вопросами сексуального насилия, зарегистрировала в августе 24 случая изнасилований, 13 из которых касались несовершеннолетних, что свидетельствует об увеличении числа таких случаев по сравнению с предыдущими месяцами. Такое увеличение, возможно, является результатом повышения информированности НПО, оказывающих помощь жертвам изнасилований, а не свидетельством реального роста таких случаев.

44. В сентябре в сообщения об изнасилованиях было включено 10 случаев, имевших место в провинциях Муйинга, Канкузо, Бужумбура-Рюраль, Бубанза, Гитега, Макамба и Мваро. Большинство жертв являлись несовершеннолетними, при этом возраст самой младшей из этих жертв составлял два года. Жертвы получили медицинскую помощь в семи случаях, а 8 подозреваемых было арестовано. О других пяти случаях изнасилования трех несовершеннолетних и двух взрослых лиц сообщалось в провинциях Макамба, Гитега и Мурамвия. В этой связи было арестовано трое подозреваемых. В период с 17 по 24 сентября о шести случаях изнасилования сообщалось в провинциях Нгози, Мурамвия, Карузи и Макамба. Двумя жертвами являлись несовершеннолетние, в том числе 13-летний мальчик. Один подозреваемый был арестован, в то время как остальные все еще находятся на свободе. В последнюю неделю сентября в провинциях Бужумбура-Рюраль, Карузи, Мваро, Бубанза, Каянза и Нгози сообщалось о восьми новых случаях изнасилований. В шести случаях жертвами являлись несовершеннолетние, при этом самому младшему из них было три года. Четырём жертвам была оказана медицинская помощь, при этом арестовано было лишь двое подозреваемых по причине отсутствия у полиции информации о большинстве случаев.

45. В октябре положение не улучшилось. В период с 3 по 19 сентября в провинциях Гитега, Руйиги, Кирунда, Сибитоке и Нгози сообщалось о семи случаях изнасилований. Лица, подозреваемые в их совершении, были арестованы лишь в трех случаях. Одна женщина, которая, согласно сообщениям, была изнасилована 2 октября, заявила, что совет "башингантахе" урегулировал этот случай и она что согласилась на возмещение со стороны виновного взамен на ее отказ от подачи жалобы. Из провинций Нгози, Каянза, Кирундо и Сибитоке поступили сообщения о пяти случаях изнасилований, жертвами которых в основном явились несовершеннолетние. Подозреваемые были арестованы в трех случаях, и лишь двум жертвам была оказана незамедлительная медицинская помощь. Сообщалось о 15 случаях изнасилования в шести провинциях, включая групповое изнасилование молодой женщины в провинции Сибитоке. Девятью жертвами стали несовершеннолетние. В восьми случаях подозреваемые были арестованы, а шести жертвам была оказана медицинская помощь.

46. В ноябре из провинций Макамба, Нгози, Каянза, Канкузо, Мваро и Бужумбура-Рюраль поступила информация об 11 случаях изнасилования, семь жертв которых являлись несовершеннолетними. Как минимум девяти жертвам была оказана медицинская помощь. Подозреваемые были арестованы в трех случаях, в том числе был задержан один военнослужащий СНО, который предположительно изнасиловал 12-летнего подростка 12 ноября коммуне Кабези, провинция Бужумбура-Рюраль.

47. ОПЧ планирует проведение информационно-просветительских кампаний в целях борьбы с этим тревожным явлением. 15 сентября в коммуне Нтега, провинция Кирундо, было проведено собрание, посвященное информированию о сексуальном насилии и по вопросам воспитания девочек-подростков, на котором присутствовали около 60 человек. ОПЧ также продолжает следить за судебными процессами, касающимися случаев сексуального насилия. Так, например, суд высокой инстанции провинции Нгози в период с 19 по 22 сентября занимался только рассмотрением дел об изнасилованиях; к слушаниям было подготовлено 32 дела с участием 45 подозреваемых, но разбирательства прошли лишь по 8 делам.

3. Нарушение права на свободу передвижения и свободу выбора места жительства

48. Согласно докладу Организации Объединенных Наций¹, в течение 2005 года проходило беспрепятственное возвращение беженцев и ВПЛ в районы их постоянного

¹ Призыв к совместным действиям (ПСД) для Бурунди на 2006 год.

проживания. Темпы возвращения беженцев существенно сократились в последнем квартале 2004 года и в первые месяцы 2005 года, главным образом по причине опасений беженцев, связанных с условиями безопасности, и проведением в стране избирательного процесса. Тем не менее в середине 2005 года возвращению беженцев был придан новый импульс; соответствующий еженедельный показатель составил 4 500 человек, а в августе и сентябре численность возвращающихся резко увеличилась. От общей оценочной численности бурундийских беженцев, составляющей 431 010 человек, проживавших в лагерях и поселениях в Объединенной Республике Танзании в период с 2002 года по сентябрь 2005 года, в Бурунди возвратились 270 944 человека. В первые 10 месяцев 2005 года из Танзании, Руанды и Демократической Республики Конго при содействии УВКБ в Бурунди было репатрировано еще 60 000 беженцев.

49. При условии сохранения благоприятной обстановки УВКБ ожидает массовое возвращение беженцев в конце 2005 года или в начале 2006 года. Согласно оценкам, количество остающихся беженцев составляет около 200 000 человек. Решение правительства о предоставлении бесплатного начального образования также могло бы способствовать возвращению беженцев. На церемонии приведения к присяге президента Нкурунзиза президент Танзании выразил надежду на возвращение бурундийских беженцев в Бурунди. Однако некоторые нерешенные вопросы, а именно земельный вопрос, который является причиной конфликта даже среди оставшихся жителей, могут стать источником дополнительных проблем между возвращающимися беженцами и оставшимся населением. УВКБЧ призывает к принятию неотложных мер, направленных на предотвращение социального кризиса в результате ожидаемой массовой репатриации. Ни УВКБЧ, ни правительство не располагают надлежащими ресурсами для приема такого большого количества возвращающихся беженцев. Кроме того, последние расчеты УВКБЧ показывают, что 70% возвращающихся беженцев не имеют жилья или обнаруживают после своего возвращения, что их жилье было разрушено. Аналогичные потребности были характерны и для возвращающихся семей из числа ВПЛ.

50. Количество ВПЛ, проживающих в местах для перемещенных лиц, также сократилось со 145 000 человек, проживавших в 170 лагерях в 2004 году, до 117 000 ВПЛ, проживавших в 160 лагерях, организованных на территории страны в 2005 году. С начала 2004 года поток возвращающихся не прекращался, особенно в южных провинциях. Большинство перемещенных лиц по-прежнему проживает в лагерях, сосредоточенных в центральных и северных провинциях; готовность ВПЛ к возвращению домой по-прежнему обусловлена их опасениями, связанными с безопасностью, стабильностью и межэтническими отношениями в районах их постоянного проживания.

51. Несмотря на сокращение масштабов временного перемещения населения в результате вооруженного конфликта по сравнению с предыдущими годами, независимый эксперт получил информацию о ряде инцидентов, приведших к временному перемещению населения, в первую очередь в провинциях Бужумбура-Рюраль, Бубанза и Сибитоке. Имевшие место в период с 22 по 24 августа столкновения между СНО и НОС в зоне Гитаза в коммуне Мухута, провинция Бужумбура-Рюраль, явились причиной временного перемещения населения из зон Нийанге и Мубоне. Согласно сообщениям, за тот же период, жители сектора Гасений, коммуна Мутимбузи, провинция Бужумбура-Рюраль, были вынуждены ночевать за пределами своих жилищ из-за опасений возмездия со стороны СНО, после того как были убиты двое попавших в засаду военнослужащих СНО. Столкновения между СНО и НОС, а также проводимые СНО поисково-разведывательные операции привели к перемещению около 400 семей из коммуны Исали, Бужумбура-Рюраль, 24 августа и перемещению около 700 семей из коммуны Мусигати, провинция Бубанза, 29 августа.

4. Права женщин

52. Независимый эксперт приветствует меры, принятые правительством по обеспечению сбалансированной представленности полов на всех уровнях, и в частности на высоком административном уровне. Кроме семи женщин, которые являются министрами в новом кабинете, второй вице-президент Бурунди, председатель Национального собрания и два заместителя председателя Сената являются женщинами.

53. Как уже отмечалось в предыдущих докладах, особое беспокойство вызывает проблема продолжающегося сексуального насилия в отношении женщин. Несмотря на общее улучшение положения в области безопасности, за рассматриваемый период сообщалось о более чем 200 случаях сексуального насилия. Большинство этих преступлений остаются безнаказанными, а в случае привлечения виновных к уголовной ответственности власти не относятся к соответствующим делам с надлежащей серьезностью.

54. Независимый эксперт выражает сожаление в связи с непредставлением парламенту проекта закона о семье и наследовании, который рассматривался предыдущим правительством. Этот проект обсуждается уже несколько лет, и сроки его представления давно просрочены.

5. Права ребенка

55. Положение детей в Бурунди по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность. На детей оказывает влияние не только непрекращающийся конфликт, но и ухудшение экономического положения, а также распространение ВИЧ/СПИДа. Согласно некоторым оценкам, в стране насчитывается от 160 000 до 250 000 сирот, родители которых умерли от СПИДа, и более 3 000 безнадзорных детей.

56. Как отмечалось в предыдущих докладах, война и бедность также негативно влияют на осуществление права на образование: в прошлом году показатель зачисления в образовательные учреждения составил лишь 56%. Последняя инициатива президента Нкурунзиза о бесплатном начальном образовании позволила зачислить в школы в 2005/06 учебном году 550 000 детей, т.е. на 300 000 учащихся больше, чем в предыдущем году. Вместе с тем на пути реализации этой инициативы стоят многочисленные трудности, включая, в частности, недостаточное количество мест в школах; необходимость обеспечения финансовой устойчивости программы с учетом потребности в оказании дополнительной помощи населению Бурунди, проживающему в условиях повальной бедности; необходимость реинтеграции 3 000 демобилизованных детей-солдат, а также обеспечения надлежащего планирования с учетом демографических прогнозов. При посещении начальной школы в Мушаше, Гитега, независимый эксперт констатировал отсутствие необходимого оборудования или учебных пособий; ему также сообщили, что школа нуждается в дополнительных преподавателях и другом школьном персонале.

57. ЮНИСЕФ сыграл активную роль в поддержке принятой правительством "программы по возвращению в школы", которой начиная с 2004 года охвачено 500 000 детей. Его помощь заключается в предоставлении школьной мебели, книг, классных досок и школьной формы. Сотрудничество ЮНИСЕФ и УВКБ выразилось также в проведении ремонта школьных зданий. Предполагается начать реализацию новой "программы возвращения детей в школы", которая должна охватить около 250 000 детей из числа представителей уязвимых групп и детей возвращающихся беженцев. ЮНИСЕФ планирует провести ремонт 500 школ, подготовить 3 000 преподавателей и организовать работу временных школ в палатках.

58. Бурунди ратифицировала Конвенцию о правах ребенка и подписала, но еще не ратифицировала Факультативный протокол, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах. Однако существует потребность в принятии специального национального законодательства, которым бы гарантировались права ребенка.

6. Права меньшинства батва

59. Меньшинство батва по-прежнему находится в маргинальном положении в рамках бурундийского общества. Общине батва гарантировано три места в новом Национальном собрании и Сенате в соответствии с Арушским соглашением. Однако с учетом опыта нередких случаев игнорирования со стороны приходивших друг другу на смену правительств, в настоящее время батва ожидают получение конкретной помощи и усиления внимания со стороны нового правительства, в частности по земельным вопросам. Поскольку меньшинство батва не имеет собственной земли, оно живет в постоянном страхе возможного переселения: независимый эксперт был проинформирован о том, что многие лица из числа батва были изгнаны с немногочисленных земельных участков, которые им были выделены предыдущими правительствами. Не предусматривается создания специальных целевых фондов на цели образование детей батва и весьма вероятно, что на них не будет распространяться новая инициатива по бесплатному начальному школьному образованию, поскольку большинство из них не могут позволить себе приобретение одежды, продуктов питания или других основных предметов первой необходимости.

60. ОПЧ провел два семинара по вопросам прав человека, в которых в общей сложности приняло участие 350 представителей меньшинства батва, проживающих в коммуне Руйиги, провинция Руйиги, коммуне Итаба, провинция Гитега. Батва подняли многочисленные проблемы, относящиеся к дискриминации и социальной изоляции, которым они подвергаются со стороны других этнических групп, главным образом в связи с доступом к образованию и земле. Откликнувшись на одну из поднятых проблем, когда меньшинство батва заявило о том, что ему угрожает изгнание с земельного участка, выделенного властями в 1998 году, наблюдатели за соблюдением прав человека встретились с обеими сторонами спора и передали данный вопрос на рассмотрение члена парламента из числа местных жителей, который сам принадлежит к этнической группе батва.

В. Экономические, социальные и культурные права

61. В соответствии с индексом развития человеческого потенциала, рассчитанного за 2005 год, Бурунди заняла 169-е место среди 170 стран, а в соответствии с индексом нищеты населения, с помощью которого измеряется показатель нищеты населения в развивающихся странах, она заняла 80-е место среди 103 стран. Продолжительность жизни при рождении лишь незначительно превышает 40 лет, что свидетельствует о сокращении этого показателя почти на 10 лет за период с 1993 года.

62. Сектор начального образования также сталкивается с серьезными проблемами, большинство которых вызваны недостаточно развитой или находящейся в неудовлетворительном состоянии инфраструктурой и острой нехваткой преподавателей. В Призыве к совместным действиям для Бурунди в 2006 году отмечается, что около 550 000 детей в возрасте от 7 до 12 лет не посещают школу. Хотя решение недавно избранного президента по упразднению платы за обучение в начальной школе является позитивным и необходимым, в краткосрочной и среднесрочной перспективе оно приведет к увеличению нагрузки на уже и без того перегруженную инфраструктуру образования. Начальные школы сталкиваются с огромными трудностями в плане материального обеспечения. Фактически, увеличение на 100% численности учащихся, зачисленных для обучения в первом классе в 2005/06 учебном году, привело к тому, что преподаватели вынуждены заниматься более чем со 150 детьми в одном классе. Министр образования и культуры считает, что дополнительно потребуется около 2 400 преподавателей и 2 400 новых классных комнат. В соответствии с заявлением президента к 2008 году правительство надеется пополнить инфраструктуру образования Бурунди еще 350 новыми школами. Согласно оценкам, на период 2005-2007 годов Францией, Европейской комиссией, Соединенным Королевством, Бельгией, Всемирным банком, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, УВКБ и ПРООН уже было объявлено о внесении взносов натурой и в денежной форме на общую сумму 50 млн. долл. США.

63. В сфере медицинского обслуживания² основную обеспокоенность по-прежнему вызывает ограниченный доступ к услугам, низкое качество предоставляемых услуг и ограниченность возможностей правительства для проведения мониторинга и раннего оповещения. Реагирование на циклические эпидемии малярии, холеры и менингита в значительной степени зависят от оперативных ресурсов учреждений Организации Объединенных Наций и НПО, работающих в этом секторе. Межучрежденческая комплексная программа обеспечения доступа к медицинской помощи и основным лекарственным средствам, проводимая по линии внешнего сотрудничества и партнерства (ВСП), реализация которой началась в 2004 году в 10 провинциях, в 2005 году была расширена и в настоящее время охватывает 312 медицинских центров в 16 провинциях. Деятельностью по линии ВСП затронула около 1 122 000 человек, включая возвращающихся беженцев и ВПЛ. Программа включает в себя обеспечение основными лекарственными средствами и оборудованием, а также оказание основных услуг по охране здоровья матери и ребенка и подготовку кадров, в том числе профилактику ВИЧ/СПИДа и проведение мероприятий по охране репродуктивного здоровья. Программой также предусматривается проверка состояния здоровья возвращающихся беженцев в транзитных центрах и их направление к врачам-специалистам, а также

² См. там же.

ежеквартальный трансграничный обмен информацией с партнерами, оказывающими медицинские услуги в лагерях для беженцев в Танзании. В сентябре 2005 года 62% медицинских центров, охваченных программой, в полном объеме осуществлялись внешнее сотрудничество и партнерство (ВСП), в то время как остальные центры, на которые приходилось 34%, находились в процессе завершения налаживания ВСП.

64. Количество центров по тестированию и лечению ВИЧ/СПИДа увеличилось с 89 в 2002 году до 115 в 2004 году, что в свою очередь привело к увеличению численности лиц, прошедших тестирование, с 30 412 в 2002 году до 71 730 в 2004 году. Наряду с этим проводилась работа по децентрализации служб по консультированию и тестированию, учреждений по анти-ретровирусной (АРВ) терапии и профилактике передачи инфекции от матери к ребенку. Был принят и уже готов для реализации национальный закон о защите прав ВИЧ-инфицированных лиц. Интенсивный контроль доноров крови и тестирование донорской крови привели к сокращению риска передачи инфекции в результате переливания. Вместе с тем дефицит препаратов для АРВ-терапии в 2005 году создавал повсеместные трудности для лечебных учреждений; в то же время необходимо активизировать деятельность, направленную на широкое применение мер предосторожности и создание благоприятных экономических условий для лечения заболеваний, передаваемых половым путем.

65. Помимо ограниченных возможностей по предоставлению основных медицинских и образовательных услуг к наиболее насущным потребностям в области оказания поддержки расселению населения относится доступ к земельным ресурсам и жилью. Долговременные проблемы, связанные с неурегулированностью прав на землю, нехваткой земельных ресурсов и отсутствием экономических альтернатив сельскохозяйственной деятельности, создают серьезные препятствия для возобновления хозяйственной деятельности возвращающихся беженцев, большинство из которых являются жителями сельских районов. Хотя земельные вопросы в Бурунди требуют разработки долгосрочной политики и программ (включая пересмотр процедур рассмотрения земельных споров в рамках судебной системы), восстановление местной экономики и сельскохозяйственного производства, а также перестройка системы предоставления услуг жизнеобеспечения в краткосрочной и среднесрочной перспективе относятся к ключевым приоритетам на предстоящий период с учетом того, что диспропорции и неравенство являются теми факторами, которые провоцируют гражданский конфликт в еще большей степени, чем это было 10 лет назад.

66. Международное сообщество проявило готовность оказывать помощь Бурунди и объявило о выделении средств на состоявшихся в Париже, Женеве и Брюсселе конференциях. Однако фактическое выделение средств происходит с задержками,

вызванными различными причинами, главным образом, ожиданием создания демократических учреждений. В то же время международные партнеры Бурунди продолжают финансирование чрезвычайных программ, в первую очередь по линии гуманитарной помощи. Независимый эксперт был проинформирован о том, что правительство ведет работу над планом развития, который будет подготовлен к концу 2005 года и который позволит усилить согласованность и координацию поступающей из-за рубежа помощи.

67. В августе Бурунди стала 28-й страной, признанной отвечающей критериям расширенной инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью, принятой Всемирным банком и Международным валютным фондом, благодаря чему она может рассчитывать на списание своих долгов. Денежные средства, полученные в результате аннулирования задолженности, будут использоваться в социальном секторе, в частности в сфере образования, здравоохранения, общественных работ и профилактики ВИЧ/СПИДа и борьбы с этим заболеванием. Группа Африканского банка развития также заявила о том, что Бурунди отвечает условиям, необходимым для обращения с просьбой об облегчении задолженности на сумму, превышающую 226 млн. долл. США. В декабре Всемирный банк объявил о выделении в течение двух следующих лет дополнительно 170 млн. долл. США сверх 350 млн. долл. США, которые уже были выделены Бурунди на цели реконструкции и развития. Министр развития и сотрудничества Бельгии заявил об увеличении оказываемой его страной финансовой помощи Бурунди, в частности на цели борьбы с бедностью и развития сектора здравоохранения. Германия выделила Бурунди около 20 млн. долл. США на улучшение системы водоснабжения и санитарии в различных районах страны. Франция также заявила о своем намерении профинансировать ряд программ через Всемирный банк. Европейская комиссия, являющаяся крупнейшим донором Бурунди и осуществляющая многоцелевую программу, рассматривает возможность увеличения своей помощи Бурунди на 20%. Достигнуто понимание того, что следует выявлять дополнительные возможности для сотрудничества в таких областях, как образование, здравоохранение, сельское хозяйство и т.д., на основе диалога с нетрадиционными партнерами в сфере развития, в частности со странами региона.

С. Судебная система и правопорядок

68. Как уже отмечалось в предыдущих докладах, осуществлен ряд реформ, предусмотренных Арушским соглашением, но в целом осуществление реформ откладывается и оказывает лишь ограниченное воздействие. Независимый эксперт не усмотрел никакого существенного прогресса в решении проблемы безнаказанности. К лицам, совершившим нарушение прав человека, по-прежнему применяются мягкие и недостаточно эффективные меры. Такая ситуация сохраняется несмотря на регулярное

информирование властей наблюдателями за соблюдением прав человека и помощь, оказываемую различными партнерами, в том числе ОНЮБ и Европейской комиссией.

69. Дефицит финансовых средств и материально-технических ресурсов, включая, в частности, бумагу, мебель, оргтехнику и транспортные средства, подрывает усилия, прилагаемые в рамках судебной системы. Это приводит к произвольным задержаниям, а также к длительным срокам задержаний и содержания под стражей до суда. Кроме того, такое положение порождает у задержанных ощущение пристрастности судебной системы. Председатель апелляционного суда Бужумбуры проинформировал независимого эксперта о том, что в настоящее время в тюремных учреждениях Бурунди лишь незначительное число лиц содержится под стражей в режиме предварительного заключения: такие лица либо уже предстали перед судом и им были вынесены приговоры, либо были освобождены или к ним были применены временные меры по предоставлению иммунитета. Тем не менее наблюдатели за соблюдением прав человека сообщили, что около 90% лиц, находящихся в тюрьме Муинги, содержатся в предварительном заключении, включая 85-летнего мужчину, в отношении которого не было возбуждено уголовного дела и который содержится в тюрьме с сентября 1998 года в связи с событиями 1993 года. Тюрьмы по-прежнему переполнены, при этом более 7 000 заключенных размещены в помещениях, максимальная вместимость которых рассчитана на 3 750 заключенных.

70. Вопрос о "политических" заключенных, поднятый независимым экспертом в ходе своих предыдущих посещений страны, по-прежнему остается нерешенным. Задержки стали причиной волны массовых протестов в тюрьме Мпимба в Бужумбуре, а также в тюрьмах городов Нгози и Муинга. Независимый эксперт вновь подчеркнул неотложный характер нахождения незамедлительного и справедливого решения данного вопроса в ходе своего повторного посещения тюрьмы в Гитеге. В ходе своих встреч с рядом высокопоставленных официальных лиц правительства и судебной системы, в том числе с первым вице-президентом, министром юстиции и генеральным прокурором, он был заверен в том, что в ближайшем будущем будут приняты неотложные политические меры и что политические заключенные будут незамедлительно освобождаться. Президент Республики поручил министру юстиции провести перепись заключенных в целом, с тем чтобы выявить таких лиц, имеющих право на освобождение; в рамках этой процедуры дела заключенных, обвиняемых в вооруженном бандитизме или в связи с покушением на президента Ндадае и д-ра Кесси Манлана, бывшего представителя ВОЗ в Бурунди, рассматриваться не будут. 15 ноября вновь назначенные члены Комиссии в составе 21 человека приступили к работе по выявлению политических заключенных по всей стране. Члены комиссии, которые в основном являются магистратами и юристами, имеют в своем распоряжении три месяца для завершения этой работы и ежемесячно должны

представлять отчет о проделанной работе. Местные правозащитные группы отмечают, что более половины лиц из числа 7 000 заключенных, лишенных свободы в Бурунди, утверждают о том, что они являются политическими заключенными.

71. Другим вопросом, который независимый эксперт поднял в ходе своих встреч с членами правительства и представителями гражданского общества, является вопрос о механизмах отправления правосудия в переходный период, которые должны быть созданы в Бурунди, а именно вопрос о создании комиссии по выявлению истины и примирению, а также особой палаты в рамках судебной системы Бурунди. Независимый эксперт был проинформирован о том, что была создана комиссия для сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в этой области и что вскоре будут приняты соответствующие законы. Правительство сознает неотложный характер данного вопроса и займется подготовкой согласованной позиции и плана действий. Большинство собеседников отмечали, что отправление правосудия с помощью предусмотренных на переходный период механизмов должно преследовать цели примирения, а не мести. Особая палата должна не только обеспечить гарантии для вынесения справедливых приговоров и создания атмосферы доверия, но и внести вклад в укрепление судебной системы Бурунди. Для успешного функционирования этих механизмов потребуется обеспечить их надлежащий состав, снабдить их достаточными ресурсами и наладить тесное сотрудничество с населением Бурунди в целом. На подготовительных этапах следует осуществлять информационно-просветительские кампании и консультации, в которых должны участвовать все стороны для целей воплощения в жизнь чаяний народа Бурунди. Кроме того, для укрепления соответствующих структур на местах следует реально наделять магистратов специальным статусом, предусмотренным для них в 2001 году.

72. Посещение мест содержания под стражей, в частности изоляторов при полицейских участках, позволило выявить ряд случаев несоблюдения законности и нарушения прав человека. Многие аресты являются незаконными и проведены с нарушениями, а продолжительность задержания превышает установленный законом срок, при этом полиция ссылается на нехватку транспортных средств. Задержанные содержатся в крайне неудовлетворительных условиях, а состояние санитарии - ниже всякой критики. В документации по учету задержанных нередко фигурируют устаревшие сведения. Некоторые задержанные сообщали о злоупотреблениях и жестоком обращении во время проведения ареста, а наблюдатели за соблюдением прав человека отмечали наличие телесных повреждений, подтверждающих такие обвинения. Сообщалось о случаях, когда задержанные, включая несовершеннолетних, содержались без еды или в наручниках в течение длительного периода времени, иногда в течение нескольких недель. В некоторых изоляторах женщины и несовершеннолетние содержались совместно со взрослыми

задержанными мужчинами. Кроме того, имели место случаи, когда наблюдателям за соблюдением прав человека отказывалось в доступе в полицейские изоляторы.

73. Как уже отмечалось выше, за последние несколько месяцев резко возросло число произвольных арестов, произведенных сотрудниками разведывательной службы "НД". Сотни людей, подозреваемых в связях с НОС, были арестованы без предъявления ордера на арест, содержались в заключении дольше установленных законом сроков без предъявления обвинения и без права свиданий и переписки, а некоторые из них подвергались пыткам. Так, например, по состоянию на 28 октября, согласно источникам из органов полиции, 100 человек, включая женщин и несовершеннолетних, находились под стражей в штабе полиции безопасности в Бужумбуре; вместе с тем 30 человек, как утверждает, были освобождены после нескольких дней задержания. Органы полиции Нгози подтвердили, что ими были задержаны 35 человек, включая граждан Танзании и Руанды, некоторые из которых были переведены из Каянзы и Кирундо. Как минимум 15 человек были задержаны органами полиции в Макамбе. 9 человек, обвиненных в принадлежности к НОС, были арестованы в коммуне Вумби, провинция Кирундо. Кроме того, 25 человек находились под стражей в здании управления полиции в Рутане, 11 - в Бурури и шесть - в Гитеге.

74. УВКПЧБ продолжило работу по осуществлению своей программы правовой помощи (ППП), направленной на оказание помощи задержанным и жертвам событий 1993 года в судах высокой инстанции, апелляционных судах и Верховном суде. На совещании по оценке, проходившем под председательством председателя Верховного суда, был сделан вывод о том, что, несмотря на определенные позитивные результаты, достигнутые после принятия решения бывшим министром юстиции по совершенствованию процедур судебного разбирательства, по-прежнему имеют место задержки, связанные с неявкой свидетелей и адвокатов, отсутствием опыта у некоторых судей и недостаточным финансированием. По причине судебных каникул в августе не рассматривалось никаких судебных дел. В сентябре судом высокой инстанции Канкузо не рассматривалось никаких дел, подпадающих под ППП, суд Бужумбуры-Рюраль завершил рассмотрение всех дел, относящихся к ППП, а суд Муйинги не смог заняться рассмотрением таких дел в связи с волнениями лиц, находящихся под стражей. Количество дел, рассматриваемых в рамках ППП, остается достаточно большим: в апелляционном суде Нгози находится 376 дел, Гитеги - 77 дел, Бужумбуры - 103 дела. В целом 16 национальных юристов, работающих по линии ППП, оказали помощь 192 сторонам по 114 делам.

D. Пропаганда в области прав человека

75. За рассматриваемый период УВКПЧБ и ОПЧ провели многочисленные мероприятия по пропаганде прав человека. УВКПЧБ провело два региональных рабочих совещания для женщин, возглавляющих местные общины; 96 женщин из восьми провинций приняли участие в рабочих совещаниях, основной темой которых являлись механизмы борьбы с сексуальным насилием. УВКПЧБ по-прежнему готовит для радио и телевидения краткие постановочные программы, посвященные положению женщин.

76. ОПЧ провел ряд семинаров по правам человека, посвященных правам детей и женщин. Им также проведены информационно-просветительские кампании по вопросам коллективных самосудов, международных норм в области прав человека, сексуального насилия, ВПЛ и вопросам, относящимся к выборам. Например, в провинции Мурамвия для женщин было организовано собрание с целью повышения их информированности в области осуществления гражданских и политических прав при подготовке выборов в деревенских общинах. В мероприятии приняли участие около 800 женщин и 100 мужчин. На собрании по повышению информированности о правах человека ВПЛ, проведенном в коммуне Букирасази, провинция Гитега, присутствовало около 600 мужчин, женщин и детей. Собрания по повышению информированности в области прав человека также проводились в коммуне Бверу, провинция Муйинга; коммуне Макебуко, провинция Гитега; коммуне Ниабиханга, провинция Мваро; коммуне Гихета, провинция Гитега; коммуне Бухиниуза, провинция Муинга; коммуне Бугениузи, провинция Карузи; коммуне Ругомбо, провинция Сибиток; коммуне Бутези, провинция Руйиги, и в ряде других коммун и провинций. На каждом из этих собраний, посвященных правам человека, присутствовали сотни обычных мужчин и женщин, а также местные должностные лица.

III. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

77. **Независимый эксперт хотел бы подтвердить и дополнить некоторые замечания, включенные в его доклады в Комиссии по правам человека (E/CN.4/2005/118) и Генеральной Ассамблее (A/60/354), а также предложить новые рекомендации сторонам конфликта, властям Бурунди и международному сообществу.**

78. **Независимый эксперт выражает свою признательность в связи с образцовым и успешным проведением избирательного процесса. Он благодарен народу Бурунди и учреждениям, в частности Национальной независимой избирательной комиссии, которые внесли свой вклад, позволивший добиться успеха. В этой связи крайне**

важное значение имела поддержка международного сообщества, оказанная, в частности, со стороны ОНЮБ.

79. В ходе своей поездки независимый эксперт отметил повсеместно присутствующую атмосферу надежды на лучшее будущее в сочетании с большими ожиданиями от нового правительства. Народ ждет установления мира, а также улучшения своей жизни, расширения экономических возможностей и принятия эффективных мер, направленных на борьбу с коррупцией. Отсутствие успеха в деятельности правительства по этим направлениям может привести к политической нестабильности и подрыву безопасности.

80. Несмотря на некоторое улучшение общего положения и позитивные изменения в рамках политического процесса, независимый эксперт выражает сожаление в связи с ухудшением положения в области прав человека в последнее время. Продолжение вооруженного конфликта, и отказ НОС занять место за столом переговоров явились причиной ряда убийств, произвольных арестов и задержаний, а также других грубых нарушений прав человека, основными жертвами которых становятся гражданские лица.

81. Независимый эксперт серьезно обеспокоен непрекращающимся сексуальным насилием в Бурунди и вновь обращается с призывом к правительству принять незамедлительные конкретные меры по борьбе с этим явлением. В этой связи он считает весьма целесообразным посещение Бурунди Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин.

82. Отмечается отсутствие существенного прогресса в сфере правосудия и борьбы с безнаказанностью. Вопрос о политических заключенных все еще не нашел своего решения, несмотря на выраженную правительством решимость добиться его урегулирования в максимально короткие сроки. Все еще не определены сроки создания механизмов отправления правосудия в переходный период.

83. Обстановка в субрегионе по-прежнему остается нестабильной. Наблюдалось передвижение вооруженных групп через границы между Бурунди и восточной частью Демократической Республики Конго. Были репатрированы руандийцы, ищущие убежища, которые бежали в Бурунди. Судя по всему, неизбежен массовый приток бурундийцев, возвращающихся из Танзании. В этой связи независимый эксперт вновь заявляет о своей поддержке организации международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в районе

Великих Озер, за проведение которой высказались Совет Безопасности и Генеральный секретарь.

84. Независимый эксперт обращается к НОС с настоятельным призывом прекратить все боевые действия и занять место за столом переговоров с вновь избранным правительством. Он также призывает как СНО, так и НОС соблюдать права гражданского населения, в первую очередь право на жизнь, свободу, безопасность и неприкосновенность личности, а также прекратить боевые действия.

85. Испытывая озабоченность в связи с сообщениями о произвольных задержаниях, производимых государственными должностными лицами, в частности сотрудниками разведывательной службы, а также сообщениями о пытках и жестоком обращении, независимый эксперт призывает правительство обеспечить соблюдение международно признанных прав человека и гуманитарного права. Он также призывает обеспечить беспрепятственный доступ наблюдателей за соблюдением прав человека во все тюремные учреждения и места содержания под стражей, с тем чтобы они могли контролировать соблюдение государственными службами норм в области прав человека.

86. Независимый эксперт призывает власти Бурунди проявить настойчивость в создании учреждений, предусмотренных Арушским соглашением, в первую очередь учреждений, относящихся к сфере прав человека, и в частности в создании механизмов отправления правосудия в переходный период, а также независимого национального правозащитного учреждения.

87. Он настоятельно призывает правительство принять безотлагательные меры по укреплению судебной системы, борьбе с безнаказанностью и привлечением всех виновных в нарушении прав человека к судебной ответственности. В этой связи он настоятельно призывает правительство незамедлительно опубликовать выводы национального расследования массовых убийств в Гатумбе.

88. Независимый эксперт рекомендует принять незамедлительные меры по вопросам, относящимся к заключенным, в соответствии с рекомендациями различных международных и национальных комиссий, рассматривавших эти вопросы.

89. Независимый эксперт настоятельно призывает международное сообщество оказать поддержку Бурунди в реализации ее приоритетных задач развития, включенных в подготовленный правительством план развития. Он вновь

обращается с призывом к международному сообществу о выделении средств, о которых было объявлено на Парижской, Женевской и Брюссельской конференциях, и обращается к нему с просьбой о поддержке программ, способствующих соблюдению и поощрению прав человека и достижению прочного мира.

90. Независимый эксперт с удовлетворением отмечает и поддерживает усилия учреждений Организации Объединенных Наций в Бурунди, в частности УВКПЧБ и ОНЮБ, международного сообщества, а также гражданского общества по усилению защиты и поощрению прав человека, и обращается к ним с призывом укреплять взаимосоординацию и сотрудничество в этой области.
